

## **REMARKS**

This letter is responsive to the final office action mailed August 4, 2009 and the advisory action dated October 28, 2009. **Claims 1, 7-14, 23, 29-36, 45 and 46** remain pending in the application. Claims 1, 23 and 45 are independent.

In the advisory action dated October 28, 2009, the Examiner stated that:

“...Furthermore, Applicant argues in page 3 that it would now be possible for mobile computer devices to utilize publicly available HTML translation servers. However, *claim 1 does not show the processing server actually processes or translates the HTML message*. The examiner maintains his final rejection.” (emphasis added)

In view of the Examiner's remarks, in order to expedite prosecution of the application and without prejudice, Applicants have amended the independent claims to clarify that the processing server is configured to receive messages in the hypertext markup language and to process the messages in accordance with the (user-selected) menu option, and that the initial message is sent to *the processing server that further processes the initial message in accordance with the menu option*. For example, with respect to further processing performed by the processing server, the processing server itself may perform a translation of text in the initial message (see e.g. translation option as recited in claims 7 and 11).

Accordingly, the “conversion” acts of the proxy (which the Examiner asserts could include conversion of a message into HTML) and the acts of further processing of the message (e.g. text translation) to be performed by the processing server have been more clearly differentiated in the amended claims.

In view of the foregoing clarifications, Applicants respectfully submit that the specific combination of features recited in the amended claims would not be obvious to the skilled person in view of Kasai, for at least the reasons provided in

Appl. No. 10/772,476

Reply Dated January 4, 2010

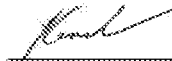
Reply to Final Office Action of August 4, 2009 and Advisory Action of October 28, 2009

Applicants' previous response dated September 30, 2009. Withdrawal of the remaining objections under 35 U.S.C. 103 is respectfully requested.

Should the Examiner wish to expedite prosecution of the application, he is welcome to contact the undersigned to discuss any remaining issues.

Yours truly,

BERESKIN & PARR LLP/S.E.N.C.R.L., s.r.l.



---

Kendrick Lo  
Reg. No. 54,948  
(416) 364-7311